

# 學校文法の 性格

李 喆 洙

## 1

학교문법은 문법의 用途 내지는 목표면으로 본 實用文法の 명칭이다. 실용문법은 우리의 언어생활을 올바르게 하기 위하여 규칙을 설정하고 그것을 명령하는 文法이다. 개별언어의 문법현상을 있는 그대로 記述說明하는 과학 문법 내지는 學問文法에 대립된다. 일정한 기준에 따라 옳고 그름을 단정하기 때문에 언어의 시대적 지역적 사회적 位相性을 무시해 버리는 경향이 있다. 주로 청소년들에게 自國語나 외국어를 학습시킬 때, 특히 학교교육에서 사용되는 문법이므로 學校文法(school grammar) 또는 敎育文法(didactic grammar)이라고 한다. 국어문법에서는 그 연구가 국어 국문의 정리운동과 결부되어 이루어 졌으므로 종전의 대부분의 文法書들은 敎科文法書의 성격을 지니고 있다.

학교문법의 성격을 目標와 內容面에서 살펴보면 다음과 같다.

첫째로 목표면에서 학교문법은, 學問文法으로서의 지식이나 문법이론을 중심으로 하는 體系文法이 아니라, 우리의 언어생활에서 실제로 직면하는 언어적 사실의 일반적 秩序, 곧 文法的 知識을 학습하고, 자신의 언어생활을 반성하는 능력을 기르며, 동시에 정확한 언어표현의 요령을 습득시키는 實用的이며 실제적인 의의를 지니는 機能文法이다.

말을 자각적으로 사용하는 일, 말에 대한 예민한 감각을 갖는 일, 文法的 意識을 높이는 일 등이 주요한 目標다. 文法意識은 문법지식을 의미하는 것이 아니라 文法的 眼識을 말한다. 이러한 문법의식을 발전적으로 啓發하기 위하여 필요한 문법이다. 말의 秩序性 내지는 規範性을 인식하고, 문법의식을 예민하게 하며, 문법적 지식을 익히면서 문법적 문장의 자각적 사용으로 유도하는 것이다.

다음으로 內容面에서 학교문법은, 순수한 文部法門 자체에서 좀 이탈된

部門일지라도 언어활동으로서의 表現과 理解의 능력을 기르는 것이 국어과 교육의 중요한 목표이므로 形態論과 統辭論 뿐만 아니라 音韻(音聲을 포함한), 어휘의미, 待遇法, 正書法 등 언어표현의 諸相에 관한 내용이 학습되어야 한다.

學校文法은 학생들로 하여금 정확하고 효율적인 언어생활을 할 수 있도록 題材를 선정하여 지도한다. 따라서 학교문법의 내용은 문법학자의 학문적 연구체제일 수 없고, 어느 개인이나 학파의 독단적 학설이나 체계일 수도 없다. 문법을 교육적인 안목에서 실용적인 효용성을 고려하여 교육 효용상에 근거를 두고 통일적으로 체계화되어야 한다. 학문적 專門性을 표하고 관용성을 근거로 應用言語學의 측면에서 문법이론을 다루어야 한다.

W. Nelson Francis 는 그의 “文法の 革新”(Revolution in Grammar)이라는 논문에서 文法을 세 가지 유형으로 나누고 세 가지 부류의 文法概念을 제시하고 있다. 이에 따르면 文法 1은, 어떤 언어의 말들이 보다 큰 의미를 전하기 위해서 질서정연하게 배열되어 이루어진 일련의 形式的 模型으로서 언어구조 중의 한 특수분야, 즉 文法 2의 主題를 이루는 복잡한 인간 言語體系를 지칭한다. 文法 1은 개별언어의 原話者의 내면에 형성되어 있는 機構(mechanism)이다.

다음으로 文法 2는 이러한 機構의 작용에 관한 연구라고 할 수 있다. 뉴턴이 사과나무에서 떨어지는 사과를 보고 萬有引力을 발견하기 이전에도 宇宙引力은 여전하게 작용했던 것처럼, 어느 누가 제일 먼저 의미의 규칙을 형식화하여 학문으로서의 文法の 역사를 밝히기 이전에도 文法 1은 여전히 작용하고 있는 것이다.

끝으로 文法 3은 언어를 사용할 때, 무엇이 옳고 무엇이 그른가에 관하여 따지는 것으로서 문법적인 문장인가 혹은 비문법적인 문장인가의 판단에 관심을 기울인다. 이러한 의미의 문법은 言語凡節(linguistic etiquette)이 중요하다. 마치 우리가 집에서 후자 있을 때, 두 다리를 자유롭게 테이블 위에 올려 놓을 수는 있어도 점잖은 자리에서 이렇게 하면 예의에 어긋나는 것과 같이 언어 사용에 있어서의 適正性을 문제삼는다. <Paul A. Gaeng, 1971.>

學校文法은 Francis 가 분류한 세 가지 유형 중에서 주로 文法 3의 성격을 지니고 있음에 유의해야 한다.

## 2

言語觀·文法觀에 따라 문법을 구분하면 이른바 사변철학에 근거한 傳統文

法과 실증론의 입장인 科學文法, 경험론에 입각한 構造文法, 그리고 합리론에 따른 變形文法으로 대별된다. 각 문법관의 특징을 열거하고 학교문법과의 관계를 살펴보기로 한다.

### 傳統文法和 學校文法

전통문법의 일반적 특징을 열거하면 다음과 같다.

① 문법이란 글을 쓰는 규칙이며, 언어를 타락에서 수호하고 통제하는 규칙의 임무를 띤 것이라고 주장한다.

② 언어는 사상 표현의 도구로서 변화될 수도 모순도 없는 것이며, 변천은 곧 타락이라고 보았다.

③ 모든 언어규칙은 본질적으로 하나라고 생각하는 보편문법의 성격을 지녔으며, 또한 문법은 글을 올바르게 쓰는 규칙이며, 이 규칙은 철학자가 안출해 내는 것으로서, 문법은 이 규칙을 잘 지켜 일정하게 고정시키며, 타락에서 수호하는 일이라고 생각한다.

④ 口語보다는 文語의 문법을 중시하여 권위 있는 글의 격식을 바르게 가르치는 길, 곧 규범적 태도를 취함이라 생각한다.

⑤ 문법의 下位部門은 대개 5부분(正書法, 語形論, 文章論, 韻律論, 句讀法)이었으며, 모든 언어는 논리학의 命題인 主辭, 賓辭, 繫辭로 구성된 것으로 보았다.

⑥ 전통문법에서 추구하는 문법은 直觀的인 설명이었으며, 의미나 관념에 기반을 둔 설명 방법이었다. ‘名詞는 사물의 이름을 나타내는 것’ ‘문장은 하나의 완결된 사상을 나타내는 것’ 등과 같이 의미적 관념적인 기준에 의한 定義들은 그 구체적인 예의 하나다.

⑦ 어떤 때는 機能的 기준에서, 어떤 때는 形態的 기준에서 분류 설명하는 등 이론적 일관성을 잃고 있다. 품사의 定義에서 ‘副詞는 동사를 한정하는 것’이라 한 것은 전자의 예이며, ‘動詞는 活用變化詞’라고 정의하는 것은 후자의 예다.

⑧ 전통문법은 논리학에서 출발하였으므로 기본문에 있어서 平敍文을 기본적인 것으로 각주하였고, 이에 따라 품사도 평서문 속에서의 기능에 따라 규정하였고, 다른 문형도 평서문의 변형으로 설명되었다.

이상에서 열거한 전통문법의 특성에서 學校文法의 성격과 일치하는 점은, 첫째로 전통문법이 實用性을 강조하고 있어서, 학교문법이 표현과 이해의 實用的인 목적을 중시하고 있는 점에서 서로 밀접한 관계에 있다. 둘째로,

전통문법이 규범성 통일성을 강조하고 있어, 학교문법이 모든 사람에게 공통적으로 쓰일 수 있고, 표준이 될 만한 普遍性을 띤 규칙을 중시하며, 규범적 규칙에서 출발하므로, 전통문법과 학교문법은 긴밀히 연관되어 있다.

그러나 전통문법이 곧 학교문법이라는 생각은 잘못이다. 위에 든 예만 보더라도 문법이 언어를 타락에서 수호하는 규칙이라는 생각, 언어의 변천을 타락이라고 생각한 점, 文法規則이 위대한 철학자에 의하여 案出된 것이라고 생각한 점, 口語보다 文語를 강조한 점 등, 여러 가지가 學校文法の 성격과 거리가 멀기 때문이다.

國文法の 傳統文法の 연구는 대부분이 학교문법을 위한 規範文法이었고, 實用的 성격에서 記述되었음은 특기할 일이다.

### 構造文法和 學校文法

科學文法和 記述文法の 중요한 특징을 열거하면 다음과 같다.

과학문법은 앞에서 언급한 바와 같이 근대 實證論에 입각한 學問文法으로서 설명 이론문법을 계승한 理論文法이다. 과학문법의 모델은 H. Sweet에서 비롯하여 O. Jespersen에 이르러 그 절정에 달했던 문법이론이다. 과학문법의 특징을 열거하면 다음과 같다.

① 라틴 傳統文法에서의 脫却

② 음성언어의 중시와 論理學에서의 해방

③ 意味보다 形態를 중시하고 규범성에서의 탈피와 放棄의 경향

④ 언어는, 인간이 交渉 協同하는 수단이라는 관점에서 역사적으로 타락하지 않고 변천 발전하는 것이며,

⑤ 언어는, 인간 사회의 協約的 약속이므로 인위적으로 수정 개선해 나갈 수 있다고 본다.

⑥ 그리고 문법은 언어사실과 현상에서 관찰된 규칙이며, 그러한 이유를 반드시 考證 설명해야 한다는 이론문법의 성격을 띠고 있다.

한편으로 記述文法, 즉 구조문법은 經驗論에 입각한 構造主義 언어학으로서 共時的 기술 태도를 지닌 문법이다.

경험주의 언어관에 있어서 언어구조는 선천적으로 결정되는 것이 아니며, 언어는 전적으로 경험을 통해서 습득된다고 주장한다. 인간에게는 언어습득을 위해서 특별하고 선천적인 능력을 가지고 있지 않다는 것이다. 이 점이 合理主義 언어관과 근본적으로 다른 점이다. 우리가 언어를 습득한다는 사실과 우리가 배우는 언어의 구조는, 모두 우리가 어렸을 때 받은 훈련의 덕

백이다. 언어 습득의 관점에서 볼 때, 우리는 空白의 [石板에서부터 시작된다는 것이다. 이 공백의 石板에 최종적으로 쓰이는 언어체계는 無의 상태에서 구축되며, 그 구조는 경험에 의해서만이 결정되는 것이다. 그래서 언어의 습득은 마치 우표 수집이나 포크를 사용하는 방법을 습득하는 것처럼 文化的 被傳達 사실이라 보는 見解다(Ronald W. Langacker(1968), p. 235).

構造文法의 특징을 항목별로 열거하면 다음과 같다.

① 전통문법이 意味를 연구의 출발점으로 하는 主觀主義 내지는 멘탈리즘에 기반을 두고 있는 데 반하여, 구조문법은 形態를 중심으로 한 객관적 기계주의적 입장을 고수했다. 그러므로 전자가 언어의 중요한 특징이 나에게 어떻게 관계지어지는가를 설명하고자 하는데 반하여, 후자는 언어의 중요한 특징들이 그들 상호간에 어떻게 관계지어져 있는가를 기술한다.

② 전통문법은 어떠한 문법사실이 왜 나타났으며, 그것이 어떻게 운용되어야 하는가를 설명하는 說明文法인 데 반하여, 구조문법은 하나의 문법사실을 객관적으로 관찰하고 분석하고 기술하는 分類 記述文法이다.

③ 전통문법은 여러가지의 言語階層의 혼동, 곧 중심적 개념에 의하여 특징지어지는데, 構造文法은 이들 계층을 명확히 하여 구별하기에 힘쓰고 다른 위상과의 交錯을 배제한다. 예를 들면 形態的 계층과 統辭的 계층을 준별하여 형태적 분석 다음에 통사적 분석으로 옮기는 것과 같은 것이다. 언어 단위의 분석적 계층을 혼동했던 전통문법과는 달리 구조문법은 여러 가지 분석계층을 구별하고 있다.

④ 전통문법이 라틴文法의 이론에 따라 논리학이나 思辨철학 등의 추상적인 것에 근거하여 意味 言語外的 기준에서 출발하는 데 반하여, 구조문법은 철학적 思辨을 배제하고 언어 내적 관계의 기준에 대폭적으로 의존하고 있다.

⑤ 전통문법이 서구 언어를 대상으로 하여 문자언어를 중시한 데 반하여 구조문법은 아메리칸 인디언과 같이 文字가 없는 민족의 언어를 연구 대상으로 한 데서 발달된 관계로 음성언어가 연구의 중심이 되었다.

⑥ 전통문법은 記述方法이 다분히 직관적이고 추상적 진술에 가까운데, 구조문법은 객관적이며 유형 형성적이며 언어 자료에 의하여 증명 가능하며 歸納的이며 上向的이다.

⑦ 구조문법은 인문과학적 성격의 전통문법을 자연과학적 경험과학의 방향으로 轉移시킨 것이라 할 수 있다.

이상의 科學文法和 구조문법에서 定義하는 문법의 개념은 다음과 같다.

즉, 문법이란 언어의 사실과 현상을 있는 그대로의 모습에서 觀察 分析 記述하는 규칙이며, 언어자료에서 구성의 분류와 목록을 작성하는 작업이다.

있는 그대로의 언어사실을 기술하고 설명하려는 文法學은 학문문법으로서의 記述文法이다. 규범성과 실용성은 별로 문제가 되지 않는다. 심지어는 일시적인 잘못 쓰인 말까지도 연구의 대상으로 하여 분석 기술하려는 태도를 고수한다. 이러한 점에서 學校文法과는 성격이 다르다. 학교문법이 實用性 規範性에 의한 규칙에서 출발하려는 것이라면, 기술문법은 있는 그대로의 언어사실에서 출발하며 여기에서 체계적인 것을 찾으려고 하다.

그러나 학교문법에서 제공하는 규칙은 가공적이거나 공상적인 것이 아니며 學校文法에서 제공하는 언어사실은 가상적인 것이 아니다. 역시 과학적이며 記述的 연구의 결과를 이용하는 것이다. 실지의 언어사실에 토대를 두고 그 언어사실에서 규범이 될 만한 규칙만을 선택하여 敎育한다는 점만이 다를 뿐이다.

있는 그대로의 언어사실에서 출발하여 귀납적인 방법으로 문법체계를 세워 나가는 것이 과학적 記述文法이라면, 學校文法은 이 기술의 결과에서 모범이 될만한 규칙적 사실은 정화하여 이 規範的 사실에 따라 언어생활을 하기를 요구하는 演譯的 문법으로 운용하는 것이 다르다. 학교문법에서는 언어 사실을 토대로 하여 歸納的 방법으로 규칙을 이끌어 내는 것은 교육상 매우 중요한 일이다.

학교문법과 記述文法은 서로 밀접한 관계를 가지고 있으면서 성격을 달리 한다. 기술문법 과학문법 등은 과학적 학문문법이며, 學校文法은 그 중에서 實用性, 規範性을 고려하여 선정된 규칙을 교육하는 應用文法이다.

### 變形文法과 學校文法

Chomsky (1957)는 언어분석의 목표는 개별언어의 文法的 문장을 비문법적 문장으로부터 구별하고 문법적인 문장의 구조를 보이는 데 있다고 말했다. 따라서 문법이라는 것은 문법적인 문장만을 生成하고 비문법적인 문장은 절대로 생성하지 않는 일련의 규칙이라고 말한다. 언어 습득의 이론에 있어서 變形文法은 合理論에 근거하여, 어린이가 말을 배우게 되는 것은 인간에게 선천적으로 言語能力이라고 하는 生得的(a priori) 능력을 가지고 있기 때문이다. 언어경험의 기능은 언어를 형성한다는 것보다 오히려 생득적인 언어능력을 활동하게 하는 일이다. 모든 가능한 언어체계의 靑寫眞은 모든 어린이가 가지고 태어나는 先天的인 신경장비의 일부로서 가지게 된다. 그러

므로 학습의 역할은 최소한도라는 것이다. 어린이는 자기의 주위에서 쓰이는 언어를 다른 가능한 인간 언어로부터 구별해 주는 구조상의 세부를 배우기만하면 된다. 자기가 이미 소유하고 있는 언어체계와 골격에 살을 붙이기만하면 된다. 언어들을 표현상 구별하는 지엽적 구조상의 세부가 환경의 영향을 바탕으로 습득되는 것이다. 言語學의 과제는 바로 이 言語能力(competence)을 해명하는 일이다.

變形文法の 특징을 항목별로 열거하면 다음과 같다.

① 有限한 문법규칙으로 無限한 문장을 生成해 낼 수 있는 언어 능력의 창조성을 해명하려는 것으로 문법은 모든 문법적 연쇄를 생성해 내는 裝置라는 관점에서 유기적 규칙체계의 有限文法の 성격을 띠고 있다.

② 잠재적 언어 능력은 어느 민족이나 人種과 관계없이 인간이면 누구나 선천적으로 지니고 있다는 가설에 입각하고 있다.

③ 구조문법이 귀납적이며 上向의으로 자료의 유형분류 등을 중시하는 데 반하여 變形文法은 연역적이며 문장에서 출발하는 下向性으로, 제한된 현지조사나 階層分離 形式基準의 방법, 곧 分析 단어 출현빈도 등도 중요시하지 않고 거의 무시한다.

④ 언어분석의 목표는 문법적인 문장을 非文法的인 문장에서 구별하고 문법적 문장의 구조를 보이는 데 있다.

⑤ 반드시 기호와 규칙으로 추상화된 가설적 구조를 설정하고 경험이 아닌 生成能力과 啓示의 豫報能力의 해명, 基底形式에서 파생된 관계 등을 일정한 공식으로 전개한다.

⑥ 變形文法の 이론은 시대와 연구자에 따라 여러 유파로 나뉘는데, 일반적으로 초기이론, 확대이론, 표준이론, 生成의미론, 관계문법 등 다기하다. 이들 이론의 공통점은 文法の 記述에 있어서 變形 내지 변형규칙이라 불리는 규칙이 불가결한 점과 生成理論이라는 점이다. 따라서 이 문법을 變形生成文法이라 불리는 것이다.

변형문법에서 정의하는 문법의 개념은 앞에서 이미 언급한 바와 같이 ‘文法은 언어의 문법적 연쇄를 生成하는 裝置인 유기적 규칙체계이다.’ 그러므로 國文法은 ‘국어의 잘 짜여진 바른 문장을 詳述하고, 그들 각각에 構造의 記述을 부여하는 裝置’라고 말할 수 있다. 국어의 잘 짜여진 바른 문장을 지도하는 것은 學校文法の 중요한 목표인 것이다.

지금까지의 文法教育은 品詞나 音韻에 편향된 경향을 걸어 왔다. 構造文法에서도 음운에서 출발하여 形態로, 형태에서 統辭로의 해명에 接近했다.

그러나 그 중에서 統辭部門은 별로 중시하지 않았다. 이에 반하여 변형문법에서는 문장(sentence)을 중시한다. 통사적 사실에서 출발하여 意味論的 혹은 音韻論的 해석에 접근한다. 문법교육은 文法的인 문장을 비문법적인 문장에서 구별하고, 文法的 문장의 구조를 인식하고 사용하는 데 있다. 문법교육이 문장에서 시작하여 문장으로 끝나는 통사론이 중심이 되어야 함을 시사하는 것이다.

또한 言語習得에 대한 태도와 방법에서 構造文法에서는 언어란 後得的(a posteriori) 경험으로 습득되는 것임으로 空白의 石板에 우표 수집이나 수저를 사용하는 방법을 익히듯이 반복과 연습을 통해서만 가능하다고 생각했다. 그러나 合理論에 근거한 變法文法에서는 인간에게는 선천적으로 言語能力이라고 하는 生來的 능력이 있어서 언어 경험능력은 언어를 형성하는 것이 아니라 先得的인 언어능력을 활동하게 하는 일이라 생각한다. 그러므로 文法敎育은 이 理想的인 話者의 양성이란 점에서 학교교육의 성격과 일치한다.

學問文法과 學校文法은 서로 대립되거나 상치되는 것이 아니다. 학문문법의 발달에 따라 얼마간의 간격을 유지하면서 普遍的 규칙이 선택되고 정화하여 이를 교육적으로 지도 운용하는 것이 學校文法인 것이다.

(仁荷大교수)